



# Folha Pomerana Express

Um Informativo à disposição da Comunidade  
Pomerana Brasileira  
Online-Zeitung der Pommern in Brasilien

Nº 445 - 02 de julho de 2022

**SOCIEDADE FILARMÔNICA SEMPRE  
ALEGRE – 91 ANOS**

*Airton Fernando Iepsen*

**Die Deutsche Kriegsgräberstätte  
in Glien in Hinterpommern**

*Piotr Nycz-Wasilec*



## SOCIEDADE FILARMÔNICA SEMPRE ALEGRE 91 ANOS

*Airton Fernando Iepsen<sup>1</sup>  
airtoniepsen@hotmail.com*

No artigo publicado nesse semanário datado de 24 de junho de 2017, edição de número 195, contamos um pouco da História do Canto Coral em São Lourenço do Sul. As suas origens, foram trazidas pelos imigrantes alemães e pomeranos, lá do norte da Europa, com a chegada dos primeiros no ano de 1858. A década de 1870

marcou o surgimento das primeiras sociedades de canto coral no município. A mais antiga sociedade de canto, como são denominadas, a maioria dos corais, ainda em atividade, está localizada na localidade de Picada Moinhos, região onde se encontra o monumento aos imigrantes, os restos mortais do colonizador Jakob Rheingantz e o local onde se realiza anualmente o tradicio-



*Fig. 1: Coral Filarmônico Rincão – Anos 1950  
Fonte: Acervo particular*

nallíssimo Dia do Colono, sempre em um domingo próximo ao dia 25 de julho, o dia do colono. Na foto abaixo, uma imagem do Coral Filarmônico do Rincão, na localidade de Rincão dos Azevedos, fundado em 1º de junho de 1927, então chamada de Sängerbund.

<sup>1</sup> Licenciado em História e Mestrando em História pelo Programa de Pós-Graduação em História do Instituto de Ciências Humanas e da Informação da Universidade Federal do Rio Grande – PPGH/ICHI – FURG, Rio Grande, Rio Grande do Sul, Brasil.

No trabalho acima descrito, a ênfase se deu aos corais de vozes masculinas, visto que foram estes os corais que primeiro apareceram até o final do século XIX. E também não temos informações sobre o surgimento da presença dos denominados corais mistos no princípio do século XX. Os corais mistos, normalmente são compostos por quatro vozes: sendo que duas masculinas, tenor uma voz mais aguda, e o barítono (popularmente chamado de baixo) grave, e duas femininas: o soprano, aquela voz que normalmente canta a melodia, e o contralto uma voz mais grave.

**Folha Pomerana Express -  
Comunicação Eletrônica - Rua  
Emilio Michels, 739/401 -  
Venâncio Aires - RS  
Reg. Cartório sob número  
15.876, fls. 193 frente, Livro B-  
137- Venâncio Aires - RS  
Código ISSN 2526-1762  
Editor: Brasil - Ivan Seibel - Reg.  
Prof. MTb 14.557 -  
folhapomerana@folhapomerana.  
com.br  
Redakteur für Pommern im Bild -  
Helmut Kirsch -  
hehe.kirsch@gmail.com  
Telefones: +55 51 981844828  
+49 177 6978082**

**Agora também em:**  
**[www.folhapomeranaexpress.bl  
ogspot.com](http://www.folhapomeranaexpress.blogspot.com)**  
**[www.facebook.com/ivan.seibel  
.9](http://www.facebook.com/ivan.seibel.9)**  
**[www.brasilalemanha.com.br](http://www.brasilalemanha.com.br)**

A partir de agora o trabalho está totalmente baseado na História Oral com depoimentos do casal Erno e Selma Bugs Krumreich, agricultores, integrantes da Sociedade Filarmônica, e ele também participante do presbitério da Comunidade Luterana Livre São Paulo. Conforme Marieta de Moraes Ferreira, (2002), a história oral trabalha prioritariamente com depoimentos que preenchem as lacunas deixadas pelas fontes escritas, recuperando a

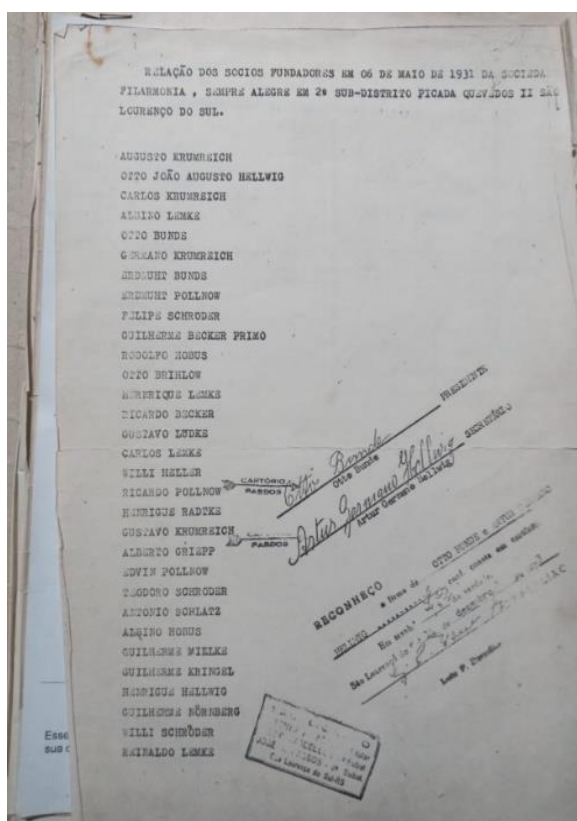
história dos excluídos, ou trazendo à tona fatos esquecidos guardados na memória de alguém. Abaixo, a imagem como figura 3, a relação de fundadores da Sociedade Filarmônica Sempre Alegre.



**Fig. 2 - Coral misto Sempre Alegre - Fonte: Erno Krumreich**

A Sociedade Filarmônica Sempre Alegre foi fundada em 6 de maio de 1931 na localidade de Picada Quevedos II, no então 2º Distrito, e atual 4º Distrito do município de São Lourenço do Sul, sul do Estado do Rio Grande do Sul. A primeira sede do coral foi na casa comercial de Otto Hellwig, que também tinha salão de baile. Esta região, pertencente à Serra dos Tapes foi local que recebeu os imigrantes pomeranos no século XIX, e ainda hoje com preponderância na presença de descendentes dos pomeranos. População onde a característica são os minifúndios, e a agricultura e a produção leiteira são a fonte de renda de grande parte do povo que vive lá. Acima a imagem denominada figura 2 com uma fotografia do Coral Sempre Alegre, na década de 1930

Coube a Otto Bunde presidir a entidade pela primeira vez. E como presidente do coral ficou desde o período da fundação em 1931 até o ano de 1981, 50 anos, à frente do coral. Na figura 4, o casal presidente Otto Bunde e Hilda Bierhals Bunde em uma homenagem pelos 50 anos presidindo o coral.



**Fig. 3 - Relação de fundadores da Sociedade Filarmônica. Fonte: Erno Krumreich**



**Fig. 4 - Otto Bunde e esposa Fonte: Erno Krumreich**

Em 91 anos de existência o coral teve somente 10 presidentes, e a partir do ano de 1982 com mandatos de quatro anos. Respondendo pela presidência, atualmente, a senhora Marli Schoeder. A sociedade nesse período contou com oito regentes sendo o primeiro o senhor Franz Pinz. O destaque como regente pertence ao senhor Bruno Völz que foi o responsável pelo coral por 33 anos consecutivos do ano de 1985 até 2018. Atualmente o regente do coral chama-se Altair Behling. Na imagem abaixo, como figura 5 uma homenagem do coral Sempre Alegre em 2018 com o regente Bruno Völz ao centro.



O Coral Misto Sempre Alegre se apresenta normalmente no concurso de corais mistos que acontece no interior do município de São Lourenço do Sul sempre na primavera, normalmente no mês de outubro. Porém, nos últimos anos isso não acontece em virtude da pandemia, e as medidas de distanciamento decretado pelas autoridades.

O coral funciona como uma sociedade e hoje conta com cerca de oitenta a cem sócios, que todo o mês contribui com uma mensalidade. O valor é cobrado por casal, porém os solteiros sócios também colaboram com o mesmo valor do casal. Atualmente, os encontros para ensaios acontecem no salão da Comunidade Evangélica Livre São Paulo da localidade de Quevedos II. Abaixo a publicação dos estatutos da Sociedade Filarmônica Sempre Alegre no Diário Oficial nos anos 1970. Figura 6.



Fig. 5 - Coral e regente Fonte: Éverton Völz

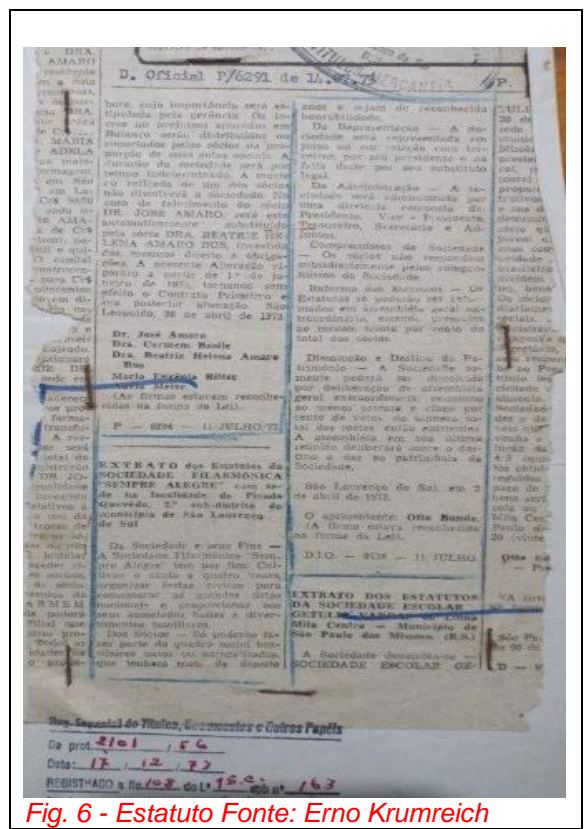


Fig. 6 - Estatuto Fonte: Erno Krumreich

Apesar de utilizar as dependências da Comunidade Evangélica Livre São Paulo, o coral não é um departamento da mesma, sendo totalmente independente. Quando da construção do salão, o coral participou com uma ajuda financeira entre seus sócios, justificando assim, o uso do salão para seus ensaios. Também nesse salão é realizado o tradicional baile de sócios, quando os sócios do coral não pagam ingresso, e é uma maneira de angariar fundos para o coral, além da valorização de seu quadro social. Na imagem abaixo uma foto com os componentes atuais do Coral Misto Sempre Alegre por ocasião da comemoração dos 91 anos da sociedade. Fig.7

Note-se, na parede superior ao fundo, uma coleção de troféus conquistados pelo coral Misto Sempre Alegre nos eventos em que participou. Uma das mais marcantes exibições do Sempre Alegre se dá nas cerimônias fúnebres de sócios. Porém em caso de participação nesse tipo de cerimônia de não sócios o coral

cobra uma taxa de um salário mínimo para participar. Porém em casamentos o coral somente participa no caso de um dos noivos ser sócio da entidade. A figura 8, a fotografia do casal que participou do nosso trabalho de pesquisa.



*Fig. 7 - Coral 91 anos. Fonte: Erno Krumreich*

Uma das mais autênticas tradições genuinamente germânicas, o canto coral no município de São Lourenço do Sul, especialmente no interior do município, junto à população alemã e pomerana, é muito forte e ainda reúne bom número de adeptos. Porém, nos últimos anos, a participação no tradicional concurso de corais mistos está em queda. Desde 2020 sequer aconteceu em função da pandemia. Mesmo assim, contra todas as dificuldades, os amantes do canto coral continuam a se reunir para os ensaios. E nós continuamos a pesquisar e contar a história dessa gente simples que mantém vivas as manifestações culturais que seus ancestrais trouxeram do velho continente.



*Fig. 8 - Erno e Selma Krumreich  
Fonte: Erno Krumreich*

...oooOOOooo...





Curiosidade histórica: Jornal alemão de 1865, direcionado ao Rio Grande do Sul



## POMMERLAND IM BILD

### Die Deutsche Kriegsgräberstätte in Glien in Hinterpommern

Feierliche Einbettung einmal im Jahr

Mein Name ist Piotr Nycz-Wasilec und ich betreue seit 20 Jahren die Deutsche Kriegsgräberstätte in Glien bei Stettin. Heute möchte ich Ihnen diesen Ort des Gedenkens etwas näher bringen.



Bild 8 - Spaziergang über die Kriegsgräberstätte Glien bei Stettin

Der Friedhof, der korrekterweise „Deutsche Kriegsgräberstätte Neumark-Glien/Stare Czarnowo-Glinna“ heißt, ist malerisch am südlichen Rande der Buchheide, unweit der pommerschen Hauptstadt Stettin gelegen. Die Grundsteinlegung erfolgte im Jahre 2000, die feierliche Einweihung fand 2006 statt. Zur Zeit ruhen auf der etwa 14 Hektar großen Fläche über 29.000 deutsche Kriegstote – Soldaten, aber auch viele zivile Kriegsoffer, die im 2. Weltkrieg, vor allem im Winter 1944-45, das Leben lassen mußten.

In Polen gibt es insgesamt 13 Deutsche Kriegsgräberstätten, die vom Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

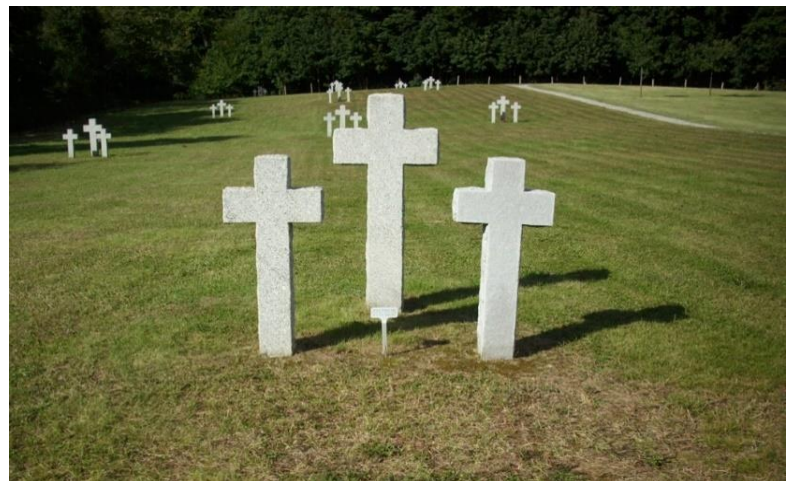
Kassel betreut werden – 6 davon sind die sogenannten Sammelfriedhöfe, die nach dem Jahr 2000 neugebaut wurden, um die Toten aus einem bestimmten Gebiet aufzunehmen. Auch die Anlage in Glien ist ein Sammelfriedhof und bietet Platz für die Kriegstoten aus Hinterpommern und Westpreußen oder anders ausgedrückt aus dem Gebiet zwischen Stettin und Danzig. Das Besondere an diesem Friedhof ist, daß die meisten Soldaten in den letzten Kriegswochen gestorben sind (von Mitte Januar bis etwa Ende April) und sehr jung waren (16-20 Jahre alt), was sich allerdings aus der damaligen militärischen Lage erklärt.

Etwa ein Drittel der in Glien Ruhenden sind Zivilisten: Flüchtlinge und Vertriebene, die den Bomben, Kälte, Hunger und Gewalt zu Opfer gefallen sind. Leider bleiben sie meistens namenlos, denn ihre Identifizierung ist nach so langer Zeit nicht mehr möglich. Bei den Soldaten

sieht es etwas besser aus, weil sie die sogenannten Erkennungsmarken trugen, die die Identifizierung ermöglichen – der Identifizierungsgrad auf dem Friedhof in Glien liegt bei etwa 35% d.h. jeder dritte hat seinen Namen zurückbekommen. Dann steht der Name auf einer der 42 Stelen eingraviert.



*Bild 9 - Kriegsgräberstätte Glien*



*Bild 10 - Kriegsgräberstätte Glien*



Erwähnenswert ist noch, daß der Friedhof immer noch neue Kriegstote aufnimmt, die beispielsweise bei Bauarbeiten gefunden werden. Einmal im Jahr findet eine feierliche Einbettung statt, an dem Gäste aus Deutschland und Polen teilnehmen. In diesem Jahr ist diese Zeremonie für den am 14. Juli geplant. Wir werden etwa 300 Tote wiederbestatten, von denen manche später identifiziert werden.



*Bild 11 - Kriegsgräberstätte Glien*

Der Friedhof, obwohl so einsam abgelegen, verzeichnet noch zahlreiche Besucher – in der Zeit vor der Corona waren es etwa 1300 Gäste jährlich, im Jahre 2021 immerhin rund 600. Es kommen Familienangehörige, Heimatreisende oder nur Touristen, die sich gerade in der Gegend aufhalten und zufälligerweise ein Hinweisschild entdeckt haben.





*Bild 12 - Einbettungs-Zeremonie 2018*

Bemerkenswert ist die steigende Zahl der polnischen Besucher und ihre Meinung zu der Kriegsgräberstätte in Anbetracht der schweren deutsch-polnischen/polnisch-deutschen Geschichte der Kriegsjahre 1939-1945 und danach.



*Bild 13 - Kriegsgräberstätte Glien*



Die polnischen Gäste zeigen sich sehr beeindruckt von so vielen Namen auf den Stelen und wir führen gute Gespräche, bei denen ich sie über den humanitären Charakter der Kriegsgräberstätte in Glien aufklären kann. Ein kleiner Beweis für die Normalisierung der polnisch-deutschen Beziehungen soll die Tatsache sein, daß es niemals einen Zwischenfall, einen Vandalismus oder Beschädigungen auf dem Friedhof gab. Die Deutsche Kriegsgräberstätte in Glien wurde in ihrer einfachen Gestaltung und ihrer humanen Botschaft akzeptiert. Die polnischen Dorfbewohner von Glien sagen manchmal sogar „unser Friedhof“...

Aus Platzgründen konnte ich Ihnen nur die wichtigsten Tatsachen zu vermitteln versuchen. Wenn Sie Interesse an dem Friedhof bzw. dem Friedhofsregister haben, weitere Fragen stellen möchten, einen Kriegstoten suchen, kontaktieren Sie mich bitte über die E-Mail: info-nycz@interia.eu

Piotr Nycz-Wasilec/Friedhofsverwalter Neumark-Glien

*„Die Kultur eines Volkes erkennt man daran,  
wie es seine Toten ehrt“*

*Charles de Gaulle*

 **WOCHENBLATT.pl**  
Zeitung der Deutschen in Polen

## ***Es beruhigt mein Gewissen***

***Mit Tomasz Piatkowski, dem Vorstandsvorsitzenden der Warschauer Firma Ski Team, sprach Rudolf Urban über seine Entscheidung, eine Schule zu unterstützen, die von der Kürzung der Zuschüsse für den Unterricht in Deutsch als Minderheitensprache betroffen ist.***



*Bild 14 - Dr.  
Rudolf Urban*

***Warum haben Sie sich entschlossen, den Unterricht der deutschen Sprache zu unterstützen, ohne schlesische oder deutsche Wurzeln zu haben? Dieses Thema könnte ihnen fern liegen.***

Alle meine karikativen Aktivitäten ruhen auf der Überzeugung, daß jemandem Schaden zugefügt wird und es geändert werden muß. Ein solcher Impuls war auch der Erlaß der Verordnung, der die Zahl der Deutschstunden und die Höhe der Zuschüsse reduziert. Ich halte diese Entscheidung für äußerst dumm, ebenso wie die Begründung, daß es in Deutschland keinen vom Bund finanzierten Polnischunterricht gibt, obwohl bekanntlich in Deutschland die jeweiligen Bundesländer die Bildung finanzieren. Die dubiose Entscheidung



des Ministers macht also alles zunichte, was nach der Versöhnungsmesse in Kreisau 1989 erreicht werden konnte. Um mein eigenes Gewissen zu beruhigen, mußte ich so auf jede erdenkliche Weise reagieren, um den schlechten Entscheidungen entgegenzuwirken.

**Die Schule in Grodisko haben Sie allerdings nicht persönlich ausgewählt.**

Nein, ich habe den Abgeordneten Ryszard Galla kontaktiert und ihm meine Hilfe angeboten. Einige Tage später meldete sich die Direktorin der kleinen Vereinsschule in Grodisko, Agnieszka Kala, bei mir. Nach den ersten E-mails besprachen wir die Einzelheiten meiner Hilfe und welche Mittel benötigt würden, um den durch die geringere Subventionen entstandenen Fehlbetrag auszugleichen. Und diese Zusammenarbeit wird nun erfreulicherweise fortgesetzt. Ich bin sehr glücklich darüber, denn obwohl ich selbst vier Kinder habe, ist jetzt eine noch größere Gruppe dazugekommen.



*Bild 14 - Tomasz Piatkowski*

Und Kinder sind mir besonders wichtig. Grodisko ist neben meiner Unterstützung der Jüngsten in z. B. Danzig oder Nickischschacht ein wichtiger Teil meiner Hilfsprojekte. Sie heilen mein Gewissen in diesen schwierigen Zeiten. Ich habe ein ausgezeichnetes Team von Mitarbeitern, die mich in allen Belangen unterstützen, sodaß ich mehr Zeit für soziale Aktivitäten aufwenden kann.

**Die Hilfe ist nicht einmalig, sondern soll dauerhaft sein. Noch besser wäre aber, wenn beim Deutschlernen eine solche Unterstützung gar nicht nötig wäre.**

Ich hoffe natürlich, daß diese Verordnungen des Bildungsministers zurückgenommen werden, denn sie sind völlig sinnlos und haben viel Schaden angerichtet. Aber ich denke, daß der Kontakt zur Schule bestehen bleiben wird und wir sie auf andere Weise unterstützen werden, nicht mehr in den grundlegenden Bedürfnissen. Ebenso werden wir mit einer jungen Absolventin der Grodisko-Schule in Kontakt bleiben, die in Zukunft Anwältin werden möchte, und wir unterstützen sie auf diesem Weg mit einem Stipendium.

Dr. Rudolf Urban

*Wer nicht auf seine Weise denkt  
denkt überhaupt nicht  
Oscar Wilde (1854-1900)*

## ***Leserpost***

Lieber Helmut,

die Sommerpause ist vorüber, und sehr gerne habe ich wie gewohnt am Wochenende die Folha Pomerana gelesen, aber wieder mit ein wenig Bedauern, weil ich die portugiesische Sprache nicht verstehe. Und so interessierten mich natürlich auch als Nichtpommer die Berichte über das Pommerntreffen in Anklam, das Jubiläumstreffen, und über die umfangreiche Bücherspende an die Pomeranos in Brasilien sehr. Beides besagt: „Pommern lebt“.

Aber was heißt hier Sommerpause. Nur die Folha Pomerana wurde für einige Wochen nicht herausgegeben, aber für die Redakteure gab es keine große Sommerpause, denn der Einsatz für unser Pommern wurde anderweitig fortgesetzt. Und so möchte ich mich auf diesem Wege ganz herzlich bei Dr. Seibel und Dir für Eure große Fleißarbeit bedanken, denn auch hier trifft zu: Nach Erscheinen der Folha Pomerana ist vor Erscheinen, und eine Woche ist schnell um.

Herzlich grüßt Dich

Manfred Weinhold

*...oooOOOooo...*

## *Schönes Pommern*

Fotos: M. Weinhold, H. Kirsch



*Bild 16 - Misdroy, der deutsche Charakter des Ostseebades wird von Betterburgen überwuchert.*





*Bild 17 - Raketen-Versuchsgelände Peenemünde.*



*Bild 18 - Ostseebad Nest, Durchbruch vom Jamunder See in die Ostsee.*



*Bild 19 - Swinemünde, Festung Engelsburg, erbaut zwischen 1845 und 1858.*



*Bild 20 - Pommersche Seenlandschaft.*



## *Hundert Köstlichkeiten aus der pommerschen Küche*

*Werner Gauß – Stettin und Else Hoffmann – Schlawe*

### **Pommersche Eierpfanne**

Hier bildet Kartoffelbrei die „Grundlage“ für das delikate Gericht: Aus 1 kg Kartoffeln, 1 Tasse Milch, 1 Eßlöffel Butter, etw. Salz schlägt man einen lockeren Kartoffelbrei und streicht ihn in eine gefettete Pfanne oder feuerfeste Form. Mit dem Löffel drückt man vier bis sechs kleine Gruben in den Brei, gibt in jede Grube 1 Teelöffel feingewürfelten Schinken, schlägt vorsichtig ein Ei hinein, begießt mit etwas Sahne, bestreut mit Semmelmehl und belegt mit Butterflöckchen. Im Ofen wird das Gericht goldgelb überbacken und mit Tomatentunke serviert.

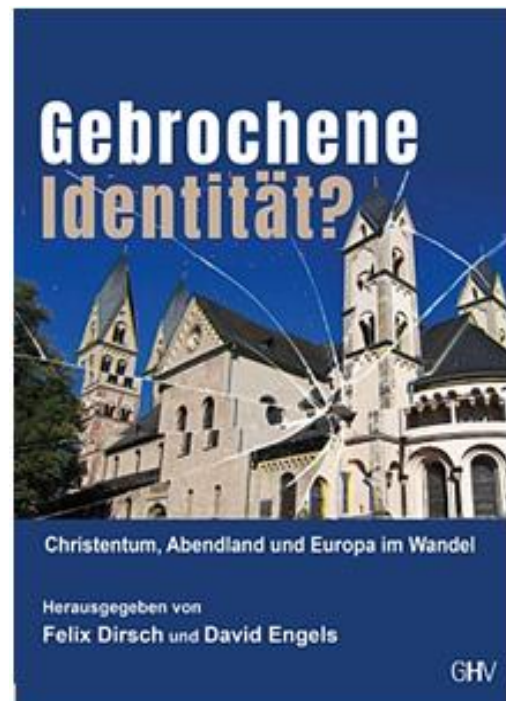
*En gauden Magen kann allent verdragen!*

### ***Buchempfehlung***

**Felix Dirsch, David Engels (Hrsg.)  
Gebrochene Identität**

Christentum, Abendland und Europa im  
Wandel

Das Abendland ist in Gefahr. Viele Europäer begegnen dem Niedergang der eigenen Zivilisation mit Desinteresse. Manche Ideologien arbeiten sogar auf den Untergang der christlich-abendländischen Kultur hin. Das vorliegende Buch setzt sich mit der krisenhaften Entwicklung Europas auseinander und versucht, Lösungen aufzuzeigen. Mit Beiträgen von Felix Dirsch, David Engels, Egon Flaig, Jobst Landgrebe, Martin Lichtmesz, Caroline Sommerfeld und Daniel Zöllner.



452 S. Pb., 19,90 € [www.jf-buchdienst.de](http://www.jf-buchdienst.de)

**GESELLSCHAFT FÜR POMMERSCHE GESCHICHTE,  
ALBERTUMSKUNDE UND KUNST e.V.**

Gegründet 1824 in Stettin, Sitz Greifswald

**Der Vorsitzende**

Dr. Wilfried Hornburg

Akazienstraße 20, D-17389 Anklam, Tel. 03971-214999 (privat), E-Mail: [hornburg-anklam@web.de](mailto:hornburg-anklam@web.de)  
Museum im Steintor, Schulstraße 1, D-17389 Anklam, Tel. 03971-245503, E-Mail: [hornburg@museum-im-steintor.de](mailto:hornburg@museum-im-steintor.de)

17. Mai 2022

An die  
Mitglieder, Gäste und Freunde unserer Gesellschaft

**EINLADUNG und PROGRAMM  
zur Jahrestagung vom 22. bis 25. September 2022  
im Hotel „Spichlerz (Speicher)“, Stargard**

**"Stargard - Hansestadt und bedeutende pommersche Stadt im Spiegel ihrer archäologischen  
und historischen Erforschung."**

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Namen des Vorstandes lade ich Sie ganz herzlich zu unserer Jahrestagung ein, die in Stargard stattfinden wird. Die Gesellschaft dankt allen Vorstands- und Vereinsmitgliedern, die zum Gelingen der Jahrestagung beigetragen haben.

Die Hansestadt Stargard war einst ein bedeutender Handelsplatz und ein „Kleinod Pommerns“, reich an Baudenkmalen und Bauten der ehemaligen Stadtbefestigung. Die Stadt an der Ihna mit heute 70.000 Einwohnern ist eine der ältesten in Pommern. Ihre wechselvolle Geschichte wird das Thema unserer Jahrestagung sein.

Hiermit bitte ich Sie zu unserer **ordentlichen Mitgliederversammlung am  
Sonnabend, 24. September 2022, um 16.00 Uhr  
im Konferenzraum im Hotel „Spichlerz (Speicher)“, Stargard.**

Folgende Tagesordnung schlage ich vor:

1. Regularien und Formalien, u. a. Genehmigung der Tagesordnung und der Versammlungsleitung
2. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden, Totenehrung und Aussprache
3. Berichte der Abteilungsleiter, Aussprache
4. Kassenbericht für 2020 und 2021 durch die Schatzmeisterin, Aussprache
5. Kassenprüfungsbericht für 2020 und 2021
6. Entlastungen
7. Jahrestagung 2023 und Jahrestagung 2024
8. Anträge
9. Sonstiges

**Anträge zum TOP 8** sind bis zum **26. August 2022** einzureichen.

Ebenso bitte ich bis zu diesem Termin um die Berichte der Abteilungsleiter.

Der Vorstand trifft sich zu seiner Sitzung am **Donnerstag, 22. September 2022, um 14.00 Uhr**  
im „Raum ...“ (Info erfolgt vor Ort) **im Hotel „Spichlerz (Speicher)“, Stargard.**

Die Tagesordnung wird rechtzeitig verschickt.



**Übernachtung:** Es sind für uns Zimmer im Hotel „Spichlerz (Speicher)“, ul. Czarnieckiego 10, 73-110 Stargard, Tel.: +48 605 535 682, E-Mail: [hotel@spichlerz.eu](mailto:hotel@spichlerz.eu) reserviert.

Preise pro Zimmer und pro Nacht:

Doppelzimmer: 48,00 € (220 zł)

Einzelzimmer: 37,50 € (170 zł) jeweils inkl. Frühstück.

Das Hotel befindet sich im Stadtzentrum und unweit vom Bahnhof.

Die Zimmer werden nach dem entsprechenden Vermerk auf Ihrer Anmeldung (bitte Termin beachten!) reserviert. Die Kosten für die Übernachtung sind wie gewohnt mit dem Tagungsbeitrag zu überweisen.

**ANMELDUNGEN** an Dr. Wilfried Hornburg per E-Mail: [hornburg-anklam@web.de](mailto:hornburg-anklam@web.de) oder [hornburg@museum-im-steintor.de](mailto:hornburg@museum-im-steintor.de) oder schriftlich: Akazienstraße 20, 17389 Anklam.

**ANMELDESCHLUSS** (unbedingt einzuhalten!) ist der **22. Juli 2022**.

Der **Tagungsbeitrag** beträgt pro **Mitglied 35,00 €**, pro **Nichtmitglied 40,00 €**. Darin enthalten sind u.a. die Kosten für die **Exkursion**.

Das Hotel bietet ab Donnerstag ein Abendessen an, **p. P. 12,00 €** (55 zł) und die folgenden Tage jeweils ein Mittag- und Abendessen **für ebenfalls 12,00 €** (55 zł).

Die Beiträge und die Übernachtungskosten für das Hotel überweisen Sie bitte bis **spätestens 5. August 2022** auf das Konto unseres Vereins:

**Sparkasse Vorpommern, IBAN: DE15 1505 0500 0232 0059 58, BIC: NOLADE21GRW.**

### **Programm**

**Do., 22.09.,** Hotel „Spichlerz (Speicher)“, Stargard  
18.00 Uhr Abendessen  
19.30 Uhr *Vorsitzender:* Begrüßung  
19.45 Uhr *Dr. Monika Ogiewa-Sejnota:* Ein Überblick zur Geschichte der Stadt Stargard.

**Fr., 23.09.,** ganztags Exkursion und Stadtrundgänge  
09.15 Uhr Treffpunkt vor dem Tagungshotel

#### **Gruppe I**

09.15 Uhr Stadtführung mit *Prof. Dr. Marcin Majewski*  
10.45 Uhr Führung im Museum für Archäologie und Geschichte der Stadt Stargard -  
*Dr. Monika Ogiewa-Sejnota*

#### **Gruppe II**

09.15 Uhr Führung im Museum für Archäologie und Geschichte der Stadt Stargard -  
*Dr. Monika Ogiewa-Sejnota*  
10.45 Uhr Stadtführung mit *Prof. Dr. Marcin Majewski*  
12.15 Uhr Mittagspause

13.45 Uhr Treffpunkt vor dem Hotel oder  
14.00 Uhr Treffpunkt vor der Marienkirche

#### **Für alle Teilnehmer**

14.00 Uhr Besichtigung und Führung in der Marienkirche - *Prof. Dr. Marcin Majewski*

15.30 Uhr Zeit zur freien Verfügung

- 19.00 Uhr Abendessen im Hotel „Spichlerz (Speicher)“
- Sa., 24.09.,** Konferenzraum im Hotel „Spichlerz (Speicher)“ oder Kulturzentrum  
 09.00 Uhr *Vorsitzender:* Begrüßung  
 Grußwort vom Stadtpräsidenten *Rafal Zajac*
- 09.15 Uhr *Dr. hab. Rafal Siminski* (Universität Stettin): Stargard als Zentrum des religiösen Lebens in Mittelalter.
- 09.45 Uhr *Wolf-Dietger Machel:* Ein Streifzug durch die hinterpommersche Kleinbahngeschichte.
- 10.15 - 10.30 Uhr Diskussion  
 10.30 - 11.00 Uhr Pause
- 11.00 Uhr *Dr. Michal Gierke* (Pommersche Bibliothek Stettin): Ein Streit um ein Urheberrecht im Jahre 1633 durch den Rektor des Stargarder Gymnasiums Johannes Rhenius gegen Stettiner Buchdrucker.
- 11.30 Uhr *Prof. Dr. Bert Becker:* Weimar in Pommern: Die oberste Verwaltungselite der Provinz und ihr Wirken für Demokratie und Republik 1919-1933.
- 12.00 Uhr *Dr. Pawel Migdalski* (Universität Stettin): Polens Mythos der wiedergewonnenen Gebiete. Die Legende von den Pommernzügen des Hetmans Stefan Czarniecki.
- 12.30 Uhr Diskussion  
 12.45 Uhr Mittagspause
- 16.00 Uhr Mitgliederversammlung
- 19.00 Uhr Gemeinsames Abendessen im Hotel „Spichlerz (Speicher)“  
 Anschließend gemütliches Beisammensein am Abschlussabend

Am **Sonntag, dem 25. September 2022**, ist die Möglichkeit zum Gottesdienstbesuch gegeben. Entsprechende Informationen erhalten Sie vor Ort.

**Weitere Vereinskmitteilungen:**

Bitte teilen Sie jegliche **Veränderungen Ihrer persönlichen Daten** (Anschrift, Kontoänderungen usw.) umgehend unserem Vorsitzenden **Dr. Wilfried Hornburg** mit, damit unsere Verzeichnisse auf dem aktuellen Stand gehalten und Lastschriften ohne Pannen getätigt werden können. Mit diesen Mitteilungen ersparen Sie uns viel Arbeit und unserem Verein viel Geld für Nachforschungen!

Mit allen Vorstandsmitgliedern freue ich mich auf unser Wiedersehen im Herbst in Stargard und wünsche Ihnen alles Gute und eine problemfreie Anreise.

Mit herzlichen Grüßen  
 Ihr



Anlage: Anmeldung an die Gesellschaft  
 Bitte für die eigenen Unterlagen kopieren!



**Termin: bis 22.07.2022**

Dr. Wilfried Hornburg  
Akazienstraße 20  
17389 Anklam

**Betr.:** Jahrestagung der Gesellschaft für pommersche Geschichte, Altertumskunde und Kunst in Stargard vom 22 bis 25. September 2022

Vorname, Name, ggf. Titel:

Anschrift:

Tel., E-Mail:

Copiar  
Colar  
Selecionar tudo

Unter Bezugnahme auf das entsprechende Rundschreiben des Vorsitzenden der Gesellschaft melde ich mich hiermit zu dem o. g. Treffen mit insgesamt ..... Personen verbindlich an.

An dem Abend- und Mittagessen für 12,00 € pro Person nehme ich mit ..... Personen teil.

Abendessen: 22.09.: .... 23.09.: .... 24.09.: ....  
Mittagessen: 22.09.: .... 23.09.: .... 24.09.: .... Essen =

Übernachtung im **Doppelzimmer** vom ..... bis ..... 09. 2022 im  
**Hotel „Spichlerz (Speicher)“, ul. Czarnieckiego 10, 73-110 Stargard,**  
**48,00 € pro Nacht** ..... Nächte =

Übernachtung im **Einzelzimmer** vom ..... bis ..... 09. 2020 im  
**Hotel „Spichlerz (Speicher)“, ul. Czarnieckiego 10, 73-110 Stargard,**  
**37,00 € pro Nacht** ..... Nächte =

Tagungsbeitrag Mitglieder je 35,00 € ..... Personen =  
Nichtmitglieder je 40,00 € ..... Personen =

**Gesamtbetrag:** .....

Diesen Betrag überweise ich bis spätestens **5. August 2022** auf das Konto der Gesellschaft bei der **Sparkasse Vorpommern, IBAN: DE 15 1505 0500 0232 0059 58, BIC: NOLADE21GRW**

Datum:

Unterschrift:

 **WOCHENBLATT.pl**  
Zeitung der Deutschen in Polen



## UP POMERISCH LEESE UN SRIJWE LÈRE

APRENDER A LER E ESCREVER EM POMERANO

Prof<sup>a</sup> Lilia Jonat Stein





# Previsão do Tempo Wettervorhersage

Rio Grande do Sul

Pommern

Porto Alegre					Greifswald				
Sáb. 02 de jul.		80 % 0.5 mm	26° / 13°	28 - 51 km/h	Sáb. 02 de jul.		80 % 0.6 mm	24° / 13°	17 - 40 km/h
Dom. 03 de jul.		90 % 2.7 mm	15° / 12°	17 - 34 km/h	Dom. 03 de jul.			27° / 15°	18 - 37 km/h
Seg. 04 de jul.			23° / 11°	12 - 28 km/h	Seg. 04 de jul.			24° / 16°	14 - 33 km/h
Ter. 05 de jul.			21° / 13°	14 - 27 km/h	Ter. 05 de jul.		60 % 0.3 mm	21° / 15°	15 - 37 km/h
Qua. 06 de jul.			27° / 14°	10 - 22 km/h	Qua. 06 de jul.			19° / 13°	27 - 57 km/h
Qui. 07 de jul.			28° / 13°	24 - 46 km/h	Qui. 07 de jul.		70 % 1.1 mm	21° / 14°	28 - 57 km/h
Sex. 08 de jul.		60 % 0.6 mm	20° / 9°	15 - 34 km/h	Sex. 08 de jul.		60 % 0.5 mm	20° / 12°	37 - 78 km/h
Sáb. 09 de jul.			12° / 2°	9 - 24 km/h	Sáb. 09 de jul.			20° / 15°	26 - 49 km/h

## Links interessantes

[http://www.brasilalemanha.com.br/novo\\_site/](http://www.brasilalemanha.com.br/novo_site/)  
[http://www.brasilalemanha.com.br/novo\\_site/paginas/wir-uber-uns](http://www.brasilalemanha.com.br/novo_site/paginas/wir-uber-uns)  
<http://www.preussische-allgemeine.de/>  
<http://www.estacaocapixaba.com.br/>  
<http://www.montanhascapixabas.com.br/>  
<http://www.ape.es.gov.br/index2.htm>  
<http://www.staatsarchiv-darmstadt.hessen.de>  
<http://www.rootsweb.com/~brawgw/alemanha>  
<http://www.ape.es.gov.br/cidadanias.htm>  
<http://www.citybrazil.com.br/es>  
<http://pommerland.com.br/site/>  
<http://www.seibel.com.br>  
<http://www.kolberg-koerlin.de>  
<http://www.povopomerano.com.br>  
<http://www.pommersches-landesmuseum.de/aktuelles/veranstaltungen.html>  
[http://www.pommern-z.de/Pommersche\\_Zeitung/index.html](http://www.pommern-z.de/Pommersche_Zeitung/index.html)  
<http://www.pommerscher-greif.de/>  
<http://www.pommernkonvent.de>  
<http://www.pommersche-kirchengeschichte-ag.de>  
<http://www.leben-auf-dem-land.de/seite-4.htm>  
[http://www.raqueldiegoli.blogspot.com.br/ \(previdenciário\)](http://www.raqueldiegoli.blogspot.com.br/)  
<http://pomerischradio.com.br/>  
<https://www.facebook.com/Pomerisch-R%C3%A1dio-un-TV-892344537473691/>  
<https://www.youtube.com/user/PomerischRadio>  
<http://acdiegoli.blogspot.com.br/>  
[http://www.twitter.com/tempo\\_sls](http://www.twitter.com/tempo_sls)  
<https://pommerngeschichte.de/>  
<http://www.museum-im-steintor.de>  
<https://de.wikipedia.org/wiki/Strzopowo>  
<https://wochenblatt.pl/>  
[www.raqueldiegoli.blogspot.com](http://www.raqueldiegoli.blogspot.com)  
<https://www.koeslin.org/>  
<https://www.artikel116.com/>  
<http://www.neustettin.de>  
[www.stolp.de](http://www.stolp.de)  
<http://www.lvd-hh.de/pomeranos.htm>  
<https://www.haus-stettin.eu/>

**Todo um bom trabalho bem feito deve ser compartilhado, para que possa ser reconhecido. Conteúdos, envolvendo assuntos da comunidade pomerana, eventos culturais, danças ou apresentações musicais são considerados de interesse coletivo e merecem ser publicados.**

**Encaminhe aos seus amigos, ou mande-nos os endereços eletrônicos de seus conhecidos, para que possamos enviar-lhes gratuitamente os novos exemplares.**